

KÄRCHER

makes a difference

KHB 6 Battery KHB 6 Battery Set



Deutsch	3
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	34
Dansk	39
Norsk	44
Svenska	49
Suomi	54
Ελληνικά	59
Türkçe	64
Русский	69
Magyar	75
Čeština	80
Slovenščina	85
Polski	90
Românește	96
Slovenčina	101
Hrvatski	106
Srpski	111
Български	116
Eesti	122
Latviešu	127
Lietuviškai	132
Українська	137

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	ES	3
Dispositivos de seguridad	ES	5
Símbolos en el aparato	ES	5
Protección del medio ambiente	ES	5
Uso previsto	ES	5
Accesorios y piezas de repuesto	ES	5
Volumen del suministro	ES	5
Descripción del aparato	ES	6
Puesta en marcha	ES	6
Funcionamiento	ES	7
Transporte	ES	7
Almacenamiento	ES	7
Limpieza y cuidado	ES	7
Ayuda en caso de avería	ES	7
Garantía	ES	8
Datos técnicos	ES	8
Declaración UE de conformidad	ES	8

Instrucciones de seguridad

  **Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior. Lea también el manual de instrucciones incluido con la batería y el cargador.**

Niveles de peligro

 **PELIGRO**
Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA**
Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

 **PRECAUCIÓN**
Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Manipulación segura

PELIGRO

- **El usuario debe utilizar el equipo de forma correcta. Debe tener en cuenta las situaciones locales y respetar las personas del entorno a la hora de trabajar con el aparato.**
- **Está prohibido el funcionamiento en zonas donde haya riesgo de explosión.**
- **Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.**
- **No utilizar el aparato si se ha caído antes, o está dañado o no es estanco.**
- **El chorro de agua no se puede dirigir directamente a equipos y dispositivos eléctricos que incluyen componentes eléctricos.**
- **No rociar objetos que contengan sustancias nocivas para la salud (p.ej. asbesto).**
-  **ADVERTENCIA**
 - **Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.**
 - **Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean**


Register your product
www.kaercher.com/welcome



59688980 (03/20)

- supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
 - Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 - Operar y almacenar el aparato solo de acuerdo con la descripción o la ilustración.
 - No dirigir nunca el chorro a personas, animales u objetos sueltos.
 - El equipo contiene componentes eléctricos. No limpiar estos con agua corriente.
 - De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el equipo sin un separador de sistema en la red de agua potable. Asegurarse de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza el equipo, está equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA.
 - El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

⚠ PRECAUCIÓN

- El equipo puede dañarse con la marcha en vacío.
- No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

⚠ CUIDADO

- No operar el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se pueden modificar o sortear.

Dispositivo de bloqueo

El cierre bloquea el interruptor del equipo y evita el arranque involuntario del equipo.

Símbolos en el aparato



El aparato no se puede conectar directamente al abastecimiento de agua potable público.

Protección del medio ambiente



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Eliminar los aparatos usados, batería o acumuladores ecológicamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. Rogamos elimine los envases de forma que no se dañe el medio ambiente.



Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) solo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.



El uso de agua de aguas naturales públicas no está permitido en algunos países.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Uso previsto

Utilizar el limpiador a presión con alimentación por baterías exclusivamente para el uso doméstico:

- para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua.
- con accesorios y piezas de repuesto autorizadas por KÄRCHER.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Accesorios especiales

Solo se pueden utilizar accesorios especiales con el aviso "manual" (con tapón azul).

Aviso: los tubos pulverizadores de las limpiadoras de alta presión no son compatibles.

Avisos sobre la batería y el cargador

- Las baterías/los cargadores que no estén incluidos en el alcance de suministro o que sean necesarios de forma adicional, están disponibles como accesorios especiales y se pueden comprar posteriormente según corresponda.
- El cargador rápido y la batería de gran capacidad están disponibles como accesorios especiales.

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Descripción del aparato

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje).

Ilustraciones, véase la página 2

Imagen **A**

- 1 Fresadora de suciedad
Para las suciedades más difíciles de eliminar
- 2 Desbloqueo de boquilla
- 3 Boquilla de chorro plano
Para tareas de limpieza normales.
- 4 Lanza dosificadora
- 5 Limpiador a presión (con alimentación por baterías)
- 6 Conexión de agua con filtro fino
- 7 Interruptor del aparato
- 8 Bloqueo
- 9 Desbloqueo de la batería
- 10 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua

* Opcional

- 11* Batería Battery Power 18/25
- 12* Cargador estándar Battery Power 18 V

También se necesita

- Manguera de agua de tejido resistente con acoplamiento habitual en el mercado.
diámetro de por lo menos 1/2 pulgada (13 mm).
- Manguera de aspiración KÄRCHER SH 5 Handheld
(n.º de pedido 2.644-124.0)

Puesta en marcha

Aviso: el equipo se puede utilizar solo con baterías de 18 V y no es compatible con baterías de 36 V.

Cargar la batería

Imagen **B**

- Consulte las instrucciones de la batería y el cargador utilizados.

Colocar la batería

△ **PRECAUCIÓN**

¡Peligro de lesiones y daños! Al hacerlo, procurar que la batería esté encajada correctamente.

Imagen **C**

- Desplazar la batería en el alojamiento del aparato.

Poner el tubo pulverizador

Imagen **D**

- Inserte el tubo pulverizador y ciérrelo con un giro de 90°.
 - Inserte la boquilla deseada en el tubo pulverizador hasta que encaje de manera perceptible al oído.
- Aviso:** Para extraer la boquilla, presione el desbloqueo de la misma hacia abajo y sáquela.

Suministro de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

Suministro de agua desde la tubería de agua

Imagen **E**

- Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.
- Utilizar una manguera de agua de 1/2" (no incluida en el alcance del suministro) con un acoplamiento convencional.
- Insertar la manguera de alimentación de agua en el acoplamiento de la toma de agua.
- Conectar la manguera de agua a la toma de agua.
- Abrir totalmente el grifo del agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora a presión se puede utilizar con la manguera de aspiración KÄRCHER SH 5 Handheld (accesorio especial, número de pedido 2.644-124.0) para aspirar agua de superficie de estanques o bidones de recogida de agua de lluvia, por ejemplo.

Indicación: La altura máx. de aspiración es de 0,5m.

- Atornillar manguera de aspiración a la conexión de agua del aparato y colgar en la fuente de agua (por ejemplo en un bidón para agua pluvial).

Funcionamiento

CUIDADO

La marcha en vacío durante más de 2 horas provoca daños en la bomba. Si el equipo no genera presión en 2 minutos, desconectar el equipo y proceder conforme a las indicaciones del capítulo "Ayuda en caso de fallo".

Iniciar la limpieza

Imagen **F**

- Aflojar el bloqueo del interruptor del equipo.
- Pulsar el interruptor del equipo.

Aviso

Durante el uso, la pantalla muestra el tiempo restante.

Trabajo con detergentes

- Kärcher ofrece botellas pulverizadoras de detergente para el cuidado del vehículo.

Método de limpieza recomendado

- Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- Enjuagar la suciedad suelta con un chorro a presión.

Interrupción del funcionamiento

- Soltar el interruptor del equipo.
- Bloquear el interruptor del equipo con el cierre.

Finalización del funcionamiento

- Soltar el interruptor del equipo.
- Cierre el grifo de agua.
- Pulsar el interruptor del equipo para reducir la presión aún presente en el sistema.
- Desconectar el aparato del suministro de agua.
- Bloquear el interruptor del equipo con el cierre.

Retirar la batería

Tras el trabajo, sacar la batería del aparato.

Imagen **G**

- Presionar el desbloqueo hacia abajo.
- Extraer la batería hacia arriba.
- Cargar la batería después del trabajo.

Aviso: Cargue la batería tras el uso aunque solo esté parcialmente descargada.

Transporte

△ **PRECAUCIÓN**

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato para el transporte.

Transporte manual

- Levante el aparato por el asa y de sopórtelo.

Transporte en vehículos

- Asegurar el aparato para evitar que se deslice o vuelque.

Almacenamiento

△ **PRECAUCIÓN**

¡Peligro de lesiones y daños!

Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Almacenamiento del aparato

- Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana.

Limpieza y cuidado

△ **PELIGRO**

Puede provocar un cortocircuito!

No limpiar el equipo con mangueras o agua de alta presión.

Al trabajar en el equipo, desconectarlo y retirar la batería.

△ **CUIDADO**

¡Peligro de daños en la instalación!

No utilizar detergentes agresivos ni abrasivos para la limpieza.

- Comprobar el nivel de suciedad de los contactos de carga y el adaptador de batería en intervalos regulares y limpiarlos si es necesario.
- Carga intermedia de las baterías almacenadas durante un período prolongado.

Ayuda en caso de avería

△ **PELIGRO**

Solo puede realizar reparaciones y trabajar con las piezas eléctricas el servicio de postventa autorizado.

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

El aparato no funciona

- Si la batería no está asentada correctamente en su soporte, insertar la batería en el soporte hasta que quede encajada.
- Si el estado de carga de la batería es demasiado bajo (véase el display), cargar la batería según sea necesario.
- Si la batería o el cargador están defectuosos, sustituirlos por un accesorio nuevo.

El aparato se desconecta automáticamente

- Si el equipo/la batería se sobrecalienta, esperar un momento para que el equipo/la batería pueda enfriarse.
- Aviso:** no colocar el equipo ni la batería bajo luz solar directa y dejar que la batería se enfríe.

El aparato no funciona

- Cargar la batería.
- El equipo se desconecta por riesgo de sobrecalentamiento de la batería para evitar daños.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- Comprobar el suministro de agua.
- Comprobar el filtro fino de la conexión de agua.

Grandes oscilaciones de la presión

- Limpiar la boquilla: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- Comprobar el suministro de agua.

El aparato presenta fugas

- El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Aquí encontrará las direcciones:
www.kaercher.com/dealersearch

Datos técnicos

Aparato	
Tensión nominal de la batería	18 V =
Clase de protección	III
Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado (máx.)	12 min
Presión máx. admisible	2,4 MPa
Conexión de agua	
Temperatura de entrada (máx.)	40 °C
Presión de entrada (máx.)	1,0 MPa
Altura de absorción máx.	0,5 m
Medidas y pesos	
Dimensiones (largo x ancho x altura)	302 x 89 x 252 mm
Peso sin batería	1,9 kg
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79	
Valor de vibración mano-brazo	<2,5 m/s ²
Inseguridad K	0,3 m/s ²
Nivel de presión acústica L _{pA}	69 dB(A)
Inseguridad K _{pA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	84 dB(A)

Sujeto a modificaciones técnicas.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiador a presión (con alimentación por baterías)

Modelo:	
KHB 6 Battery	KHB 6 Battery Set
Directivas comunitarias aplicables	
2014/35/UE	2014/35/UE
2014/30/UE	2014/30/UE
2011/65/UE	2011/65/UE
2000/14/CE	-
Normas armonizadas aplicadas	
EN 60335-1	EN 60335-1
-	EN 60335-2-29
EN 60335-2-54	EN 60335-2-54
EN 62233: 2008	EN 62233: 2008
EN 55014-1:2017	EN 55014-1:2017
EN 55014-2: 2015	EN 55014-2: 2015
-	EN 61000-3-2: 2014
-	EN 61000-3-3: 2013
EN 50581	EN 50581

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)	
Medido:	81
Garantizado:	84

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/01/01